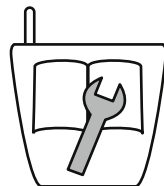
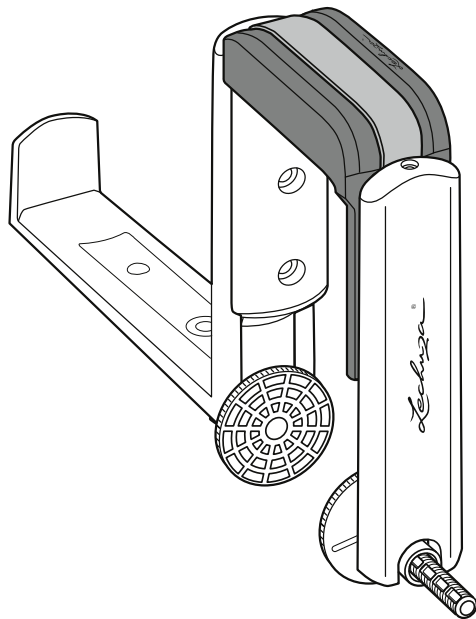


WALL



Einfach und sicher montiert
Mounted easily and safely



www.lechuza.com/bkh-wall/video



Achtung: Verletzungsgefahr
Attention: risk of injury
Attention : risque de blessure !
Advertencia: peligro de lesiones
Attenzione: Pericolo di lesioni
Let op: Gevaar voor letsel
Atenção: Perigo de ferimentos
Uwaga: niebezpieczeństwo urazów

Type no:
8107370 | 8102281
8107380 | 19019
19023

General information:

- Keep these instructions for future reference.
- These assembly instructions provide important safety information for mounting LECHUZA balcony brackets. Read these instructions carefully before you start to install the balcony brackets.
- Use only genuine parts from LECHUZA for the assembly (screws, straps, brackets, BALCONERA planters).

Maintenance and care instructions:

- Check the fittings every year to ensure a tight fit.
- Check the strap and the seams every year for damage (weathering, cracks, fraying, etc.). Do not use the strap if it is damaged. Replace it with a new one (spare part no.: white 11101/black 11102).
- Replace the strap after a maximum of 5 years of use, regardless of its condition.

Allgemeine Hinweise:

- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Diese Montageanleitung liefert wichtige Sicherheitshinweise für die Befestigung des LECHUZA Balkonkastenhalters. Lesen Sie diese Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie mit der Anbringung des Balkonkastenhalters beginnen.
- Verwenden Sie für die Montage an Balkonen nur Originalteile von LECHUZA (Schrauben, Gurtband, Halterung, BALCONERA Pflanzgefäße).

Wartungs- und Pflegehinweise:

- Überprüfen Sie die Verschraubungen jährlich auf festen Sitz.
- Überprüfen Sie das Gurtband und die Nähte jährlich auf Beschädigungen (Verwitterungen, Risse, ausgefranzte Stellen etc.). Wenn Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gurtband nicht. Tauschen Sie es gegen ein neues aus (Ersatzteil-Nr.: weiß 11101/schwarz 11102).
- Tauschen Sie das Gurtband – unab- hängig vom Zustand – spätestens nach 5 Jahren aus.

Indications générales :

- Conservez cette notice.
- Ces instructions de montage contiennent des consignes de sécurité importantes pour la fixation de l'accroche-balconnières LECHUZA. Lisez-les attentivement avant de commencer l'installation de l'accroche-balconnières.
- Pour le montage sur balcon, utilisez exclusive ment des pièces d'origine LECHUZA (vis, sangle, support, pots BALCONERA).

Conseils de maintenance et d'entretien :

- Vérifiez une fois par an l'état de serrage des fixations.
- Vérifiez une fois par an que la sangle et les coutures sont en bon état (absence de dégradations, de fissures, de points effilochés, etc.). Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas la sangle. Remplacez-la par une sangle neuve (réf. pièce de rechange : blanc 11101/noir 11102).
- Quel que soit l'état de la sangle, remplacez-la au plus tard au bout de 5 ans.

Instrucciones generales:

- Guarda estas instrucciones.
- Estas instrucciones de montaje incluyen advertencias de seguridad importantes para fijar los soportes BALCONERA de LECHUZA. Lee estas instrucciones detenidamente antes de empezar a montar los soportes BALCONERA.
- Para el montaje en balcones, utiliza solo piezas originales de LECHUZA (tornillos, cinta de seguridad, soporte, macetas BALCONERA).

Instrucciones de mantenimiento y conservación:

- Comprueba una vez al año que los tornillos están bien apretados.
- Comprueba una vez al año la cinta de seguridad y las juntas para ver si están dañadas (erosiones, rajadas, zonas desgastadas, etc.). Si detectas algún daño, no utilices la cinta de seguridad; sustitúyela por una nueva (N.º de pieza de repuesto: blanca 11101/negra 11102).
- Independientemente de su estado, cambia la cinta de seguridad cada cinco años a más tardar.

Indicazioni generali:

- Conservare queste istruzioni.
- Queste istruzioni di montaggio forniscono importanti indicazioni di sicurezza per il montaggio della balconetta LECHUZA. Leggere le istruzioni di montaggio con attenzione prima di procedere con l'applicazione della balconetta.
- Utilizzare per il montaggio sui balconi solo pezzi originali LECHUZA (viti, cinghie, supporti, vasi BALCONERA).

Indicazioni di manutenzione e cura:

- Verificare ogni anno la tenuta salda degli avvitamenti.
- Verificare ogni anno la presenza di eventuali danni sulla cinghia e sui cordoni (usura, rotture, parti sfrangiate, ecc.). Se si riscontrano dei vizi, non utilizzare la cinghia. Sostituirla con una nuova (ricambio n.: bianco 11101/nero 11102).
- Indipendentemente dallo stato – sostituire la cinghia al massimo dopo 5 anni.

Algemene aanwijzingen:

- Bewaar deze handleiding.
- Deze montagehandleiding biedt belangrijke veiligheidsaanwijzingen voor de bevestiging van de LECHUZA-balkonbalkhouder. Lees deze montagehandleiding zorgvuldig door voordat u met het aanbrengen van de balkonbalkhouder begint.
- Gebruik voor de montage aan balkons alleen originele onderdelen van LECHUZA (schroeven, spanbanden, houders, BALCONERA-plantenbakken).

Onderhouds- en verzorgingsaanwijzingen:

- Controleer jaarlijks of de schroefbevestigingen nog goed vastzitten.
- Controleer de spanband en de naden jaarlijks op beschadigingen (verwering, scheurvorming, uitgesleten plekken etc.) Gebruik de spanband niet als u gebreken vaststelt. Vervang de band in dat geval door een nieuw exemplaar (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102).
- Vervang de spanband – onafhankelijk van de toestand – uiterlijk na 5 jaar.

Avisos gerais:

- Guardar estas instruções.
- Estas instruções de montagem fornecem avisos de segurança importantes para a fixação do suporte de floreira de varanda LECHUZA. Ler atentamente estas instruções de montagem antes de iniciar a afixação do suporte de floreira de varanda.
- Para a montagem em varandas utilizar exclusivamente peças originais da LECHUZA (parafusos, cinta, suporte, vasos BALCONERA).

Avisos de manutenção e de conservação:

- Verificar uma vez por ano se os parafusos estão corretamente apertados.
- Verificar uma vez por ano a cinta e as costuras relativamente a danos (degradação, fissuras, desgaste, etc.). Se forem detetados defeitos, não utilizar a cinta. Substituir a cinta por uma nova (n.º peça sobressalente: branco 11101/preto 11102).
- Substituir a cinta o mais tardar após 5 anos (independentemente do estado).

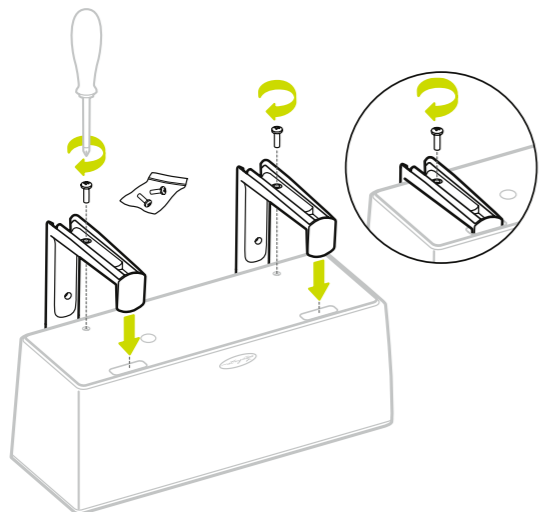
Informacje ogólne:

- Zachować niniejszą instrukcję.
- Niniejsza instrukcja montażu zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa podczas mocowania uchwytu do skrzynek balkonowych LECHUZA. Przed rozpoczęciem montażu uchwytu do skrzynek balkonowych należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu.
- Do montażu na balkonie stosować wyłącznie oryginalne części LECHUZA (śruby, taśma montażowa, uchwyty, donice BALCONERA).

Informacje dotyczące konserwacji i pielęgnacji:

- Raz w roku sprawdzać połączenia śrubowe.
- Raz w roku sprawdzać, czy taśma montażowa i szwy nie są uszkodzone (zmuśnięcia, pęknięcia, wystrzępione miejsca itd.). Nie stosować uszkodzonej taśmy montażowej. Wymienić taśmę na nową (nr części zam.: biała 11101/czarna 11102).
- Niezależnie od stanu taśmy wymienić ją najpóźniej po 5 latach.

Balcony railing mounting on BALCONERA | Montage Balkonkastenhalter an BALCONERA | Montage des accroche-balconnières sur BALCONERA | Montaje del soporte BALCONERA | Montaggio balconetta su BALCONERA | Montage balkonbalkhouder aan BALCONERA | Montagem do suporte de floreira de varanda na BALCONERA | Montaż uchwyty do skrzynek balkonowych na BALCONERA | Safety instructions | Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Advertencias de seguridad | Indicazioni di sicurezza | Veiligheidsvoorschriften | Avisos de segurança | Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Safety screw!
Sicherungsschraube!
Sécurité !
¡Seguridad!
Fermo !
Zekering!
Fixacao!
Zabezpieczenie!



US GB

Use only the supplied screws to attach the brackets to the BALCONERA planter. Tighten the screws with a screwdriver.

Please observe the safety instructions starting on page 16.

D A CH

Verwenden Sie zur Befestigung des Halters mit dem BALCONERA nur die mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an.

Bitte Sicherheitshinweise ab Seite 16 beachten.

F B CH

Pour fixer les accroche-balconnières à la BALCONERA, utilisez exclusivement les vis fournies. Serrez-les fermement avec un tournevis.

Respecter les consignes de sécurité à partir de la page 16.

E

Utiliza solo los tornillos incluidos para fijar el soporte a la BALCONERA. Apriétalos bien con un destornillador.

Presta atención a las advertencias de seguridad a partir de la pág. 16.

I CH

Per il fissaggio del supporto con la BALCONERA utilizzare solo le viti in dotazione. Stringerle saldamente con un cacciavite.

Attenersi alle indicazioni di sicurezza da pagina 16.

NL B

Gebruik voor bevestiging van de houder met de BALCONERA alleen de meegeleverde schroeven. Draai ze met een schroevendraaier goed vast.

Neem de veiligheidsvoorschriften vanaf pagina 16 in acht.

P

Para a fixação do suporte com o BALCONERA, utilizar apenas os parafusos fornecidos. Apertar os parafusos com uma chave de fendas.

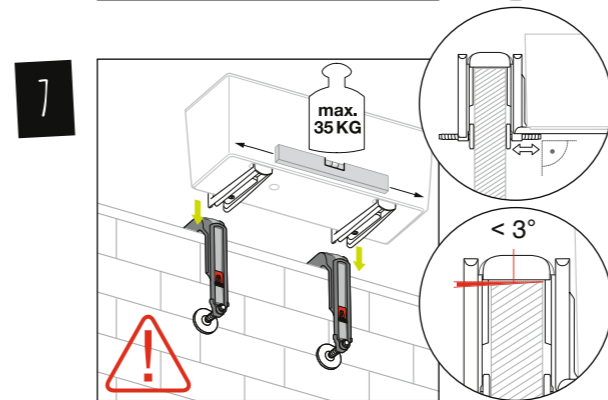
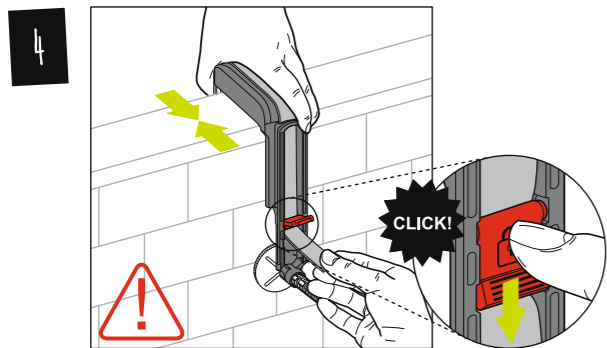
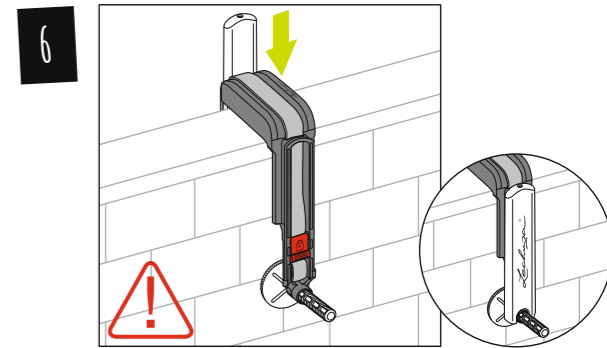
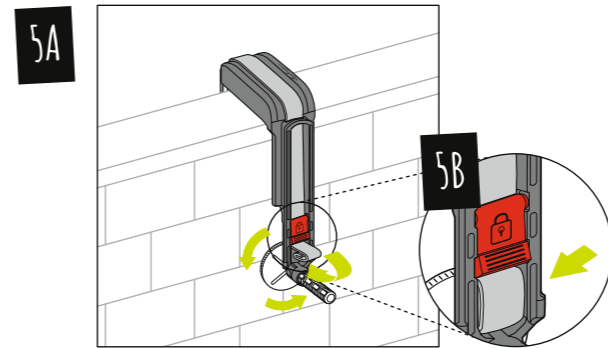
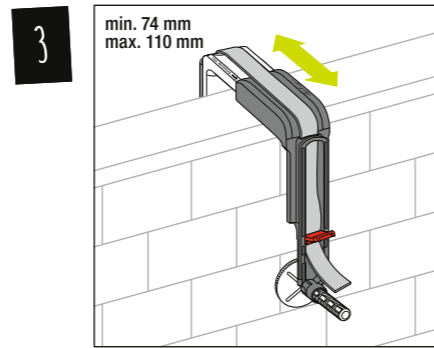
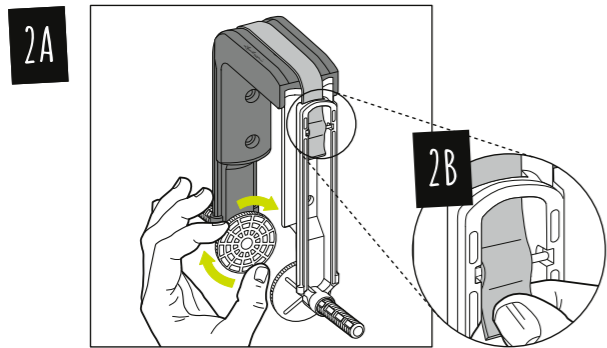
Prestar atenção aos avisos de segurança a partir da página 16.

PL

Do zamocowania uchwyty z donicą BALCONERA stosować wyłącznie śruby zawarte w opakowaniu. Dokręcić śruby wkrętakiem.

Przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa od strony 16.

QUICK GUIDE



US GB

Screw in the adjustment screws clockwise (2a). Make sure that the metal pin fits securely in the guide (2b). Check that the strap and seams are not damaged, frayed or weathered prior to assembly. Do not use the strap if it is damaged! Replace it with a new one (spare part no.: white 11101/ black 11102). To ensure the correct width of the bracket, it can be pulled apart and attached using the strap (3). Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible after locking (4). Adjust the BALCONERA brackets using the adjustment screw at a right angle to the wall (5a). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (5b). Push the cover from top to bottom onto the bracket. The BALCONERA bracket may not be installed without a cover (6). Make sure that the BALCONERA planter is mounted horizontally (level) in the brackets. Apply pressure to ensure the balcony planter is securely attached. The slope of the wall must not exceed 3°. Please note: The maximum weight must not exceed 77 lbs (with plants and water) (7). Please note that the weight must not be increased by snow load when used outdoors.

D A CH

Drehen Sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2a). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift sicher in der Führung sitzt (2b). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gurtband nicht! Tauschen Sie es gegen ein neues aus (Ersatzteil-Nr.: weiß 11101/schwarz 11102). Für die korrekte Breite des Bügels kann dieser auseinander gezogen und mit Hilfe des Gurtbandes fixiert werden (3). Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (4). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zur Mauer (5a). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (5b). Schieben Sie die Abdeckung von oben nach unten auf den Halter. Der Balkonkastenhalter darf nicht ohne Abdeckung montiert werden (6). Achten Sie darauf, dass der BALCONERA waagrecht aufgehängt wird. Prüfen Sie mit Druck den sicheren Halt des Balkonkastens. Die Neigung der Mauer darf 3° nicht überschreiten. Beachten Sie das Maximalgewicht von 35 kg (inkl. Bepflanzung und Wasser) (7). Bitte beachten Sie bei Verwendung im Außenbereich, dass das Gewicht durch Schneelast nicht erhöht werden darf.

F B CH

Vissezles vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2a). Assurez-vous que la broche métallique est bien dans la glissière (2b). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas la sangle ! Remplacez-la par une sangle neuve (réf. pièce de rechange : blanc 11101/noir 11102). Pour régler l'étrier sur la largeur correcte, il est possible de l'écarter, puis de le fixer à l'aide de la sangle (3). Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (4). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport au mur (5a). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (5b). Faites glisser le cache de haut en bas sur l'accroche-balconnières. L'accroche-balconnières ne doit pas être installé sans le cache (6). Veillez à ce que la balconnière BALCONERA soit accrochée à l'horizontale. Exercez une pression sur la balconnière pour vérifier si elle est bien fixée. L'inclinaison du mur ne doit pas dépasser 3°. Respectez le poids maximal de 35 kg (plantation et eau incluses) (7). En cas d'utilisation à l'extérieur, veuillez noter que les éventuelles chutes de neige ne doivent avoir aucune incidence sur le poids.

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2a). Asegúrate de que el pasador metálico esté bien medido en la guía (2b). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, no utilices la cinta de seguridad; sustitúyela por una nueva (N.º de pieza de repuesto: blanca 11101/ negra 11102). La abrazadera se puede separar para ajustar la anchura correcta. Fíjala luego con la cinta de seguridad (3). Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (4). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto al muro (5a). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (5b). Desliza la tapa sobre el soporte de arriba abajo. No montes nunca el soporte BALCONERA sin tapa (6). Asegúrate de que la BALCONERA queda colgada en horizontal. Comprueba que la balconera está bien sujeta ejerciendo un poco de presión. La inclinación del muro no debe superar los 3°. Ten en cuenta que el peso máximo es de 35 kg (incl. la planta y el agua) (7). Si vas a utilizar la balconera al aire libre, procura que su peso no aumente en caso de nieve.

I CH

Avvitare le viti di regolazione in senso orario (2a). Accertarsi che il perno di metallo sia ben saldo nella guida (2b). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. Se si riscontrano dei vizi, non utilizzare la cinghia! Sostituirla con una nuova (ricambio n.: bianco 11101/ nero 11102). Per ottenere la larghezza esatta della staffa aprirla e fissarla con l'ausilio della cinghia (3). Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (4). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al muro (5a). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto l'apposito fissaggio (5b). Far scorrere la copertura sul supporto dall'alto verso il basso. La balconetta non deve essere montata senza copertura (6). Assicurarsi che la BALCONERA sia agganciata in orizzontale. Verificare, esercitando pressione, la tenuta salda della balconetta. L'inclinazione del muro non deve superare 3°. Rispettare il peso massimo di 35 kg (incluso pianta e acqua) (7). Per l'uso all'aperto escludere la possibilità di un aumento di peso dovuto al carico della neve.

NL B

Draai de stelschroeven rechts in (2a). Controleer of de metalen stift goed in de geleiding zit (2b). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgerafeld of verweerd zijn. Gebruik de spanband niet wanneer u gebreken vaststelt! Vervang hem in dat geval door een nieuw exemplaar (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). Voor de correcte breedte van de beugel kan deze uit elkaar worden getrokken en met behulp van de spanband bevestigd worden (3). Druk de rode grendel naar onderen voor het vergrendelen van de spanband. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (4). Zet de balkonbalkhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van de muur (5a). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (5b). Schuif de afdekking van boven naar onderen op de houder. De balkonbalkhouder mag niet zonder afdekking gemonteerd worden (6). Let erop dat de BALCONERA horizontaal opgehangen wordt. Controleer met druk de goede bevestiging van de balkonbak. De helling van de muur mag niet meer dan 3° bedragen. Neem het maximale gewicht van 35 kg in acht (incl. beplanting en water) (7). Houd er bij het gebruik buiten rekening mee dat het gewicht niet door sneeuwbelasting mag worden verhoogd.

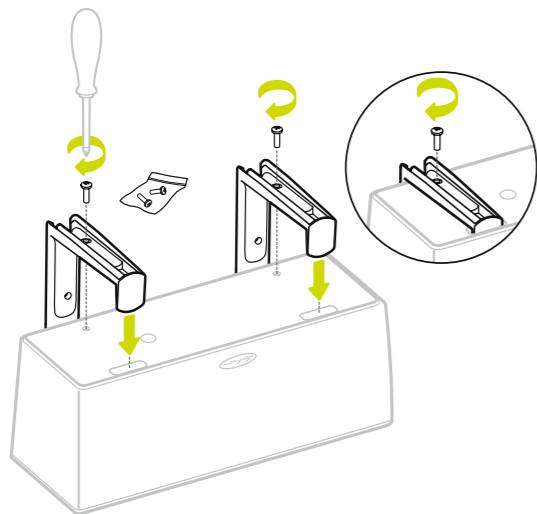
P

Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2a). Assegurar que o pino metálico está corretamente encaixado na guia (2b). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Não utilizar a cinta se forem detetados defeitos! Substituir a cinta por uma nova (n.º peça sobressalente: branco 11101/preto 11102). Para obter a largura correta do estribo, este pode ser aberto e fixado com a ajuda da cinta (3). Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (4). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação à parede (5a). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (5b). Deslizar a cobertura sobre o suporte, de cima para baixo. O suporte de floreira de varanda não pode ser montado sem cobertura (6). Ter em atenção que o BALCONERA esteja alinhado na horizontal. Verificar a fixação segura da floreira de varanda, aplicando pressão. A inclinação da parede não deve exceder 3°. Ter atenção ao peso máximo de 35 kg (incl. planta e água) (7). Em caso de utilização em áreas exteriores, é necessário ter em atenção que o peso não pode ser aumentado devido à carga de neve.

PL

Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2a). Upewnić się, że metalowy trzpień jest dobrze osadzony w prowadnicy (2b). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmurszałe. Nie stosować uszkodzonej taśmy montażowej! Wymienić taśmę na nową (nr części zam.: biały 11101 / czarny 11102). Aby uzyskać odpowiednią szerokość kątownika, można go rozsunąć i umocować na miejscu za pomocą taśmy (3). Aby zablokować taśmę, przesunąć czerwony suwak w dół. Symbol zamkniętej kłódki musi być widoczny (4). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwytu, tak aby znajdował się pod kątem prostym do muru (5a). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją we wgłębieniu pod blokadą taśmy (5b). Nasunąć osłonę na uchwyt od góry ku dołowi. Nie wolno montować uchwytu do skrzynek balkonowych bez osłony (6). Doniósć BALCONERA zawieszają się w poziomie. Nacisnąć, aby sprawdzić, czy skrzynka balkonowa jest dobrze zamocowana. Nachylenie ściany nie może przekraczać 3°. Maksymalna waga donicy nie może przekraczać 35 kg (wraz z rośliną i wodą) (7). W przypadku użytkowania na zewnątrz uważać, aby obciążenie śniegiem nie spowodowało zwiększenia wagi.

Balcony railing mounting on BALCONERA | Montage Balkonkastenhalter an BALCONERA | Montage des accroche-balconnières sur BALCONERA | Montaje del soporte BALCONERA | Montaggio balconetta su BALCONERA | Montage balkonbakhouder aan BALCONERA | Montagem do suporte de floreira de varanda na BALCONERA | Montaż uchwyty do skrzynek balkonowych na BALCONERA | Safety instructions | Sicherheitshinweise | Consignes de sécurité | Advertencias de seguridad | Indicazioni di sicurezza | Veiligheidsvoorschriften | Avisos de segurança | Informacje dotyczące bezpieczeństwa



Safety screw!
Sicherungsschraube!
Sécurité !
¡Seguridad!
Fermo !
Zekering!
Fixacao!
Zabezpieczenie!



US GB

Use only the supplied screws to attach the brackets to the BALCONERA planter. Tighten these with a screwdriver.

D A CH

Verwenden Sie zur Befestigung des Halters mit dem BALCONERA nur die mitgelieferten Schrauben. Ziehen Sie diese mit einem Schraubenzieher fest an.

F B CH

Pour fixer les accroche-balconnières à la BALCONERA, utilisez exclusivement les vis fournies. Serrez-les fermement avec un tournevis.

E

Utiliza solo los tornillos incluidos para fijar el soporte a la BALCONERA. Apriétalos bien con un destornillador.

I CH

Per il fissaggio del supporto con BALCONERA utilizzare solo le viti in dotazione. Stringerle saldamente con un cacciavite.

NL B

Gebruik ter bevestiging van de houder met de BALCONERA alleen de meegeleverde schroeven. Draai ze met een schroevendraaier goed vast.

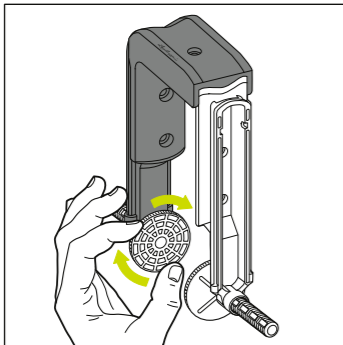
P

Para a fixação do suporte com o BALCONERA, utilizar apenas os parafusos fornecidos. Apertar os parafusos com uma chave de fendas.

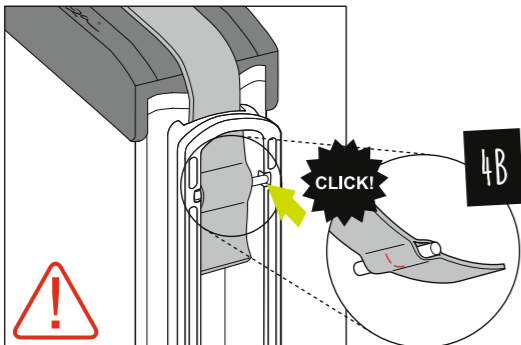
PL

Do zamocowania uchwyty z donicą BALCONERA stosować wyłącznie śruby zawarte w opakowaniu. Dokręcić śruby wkrętakiem.

2

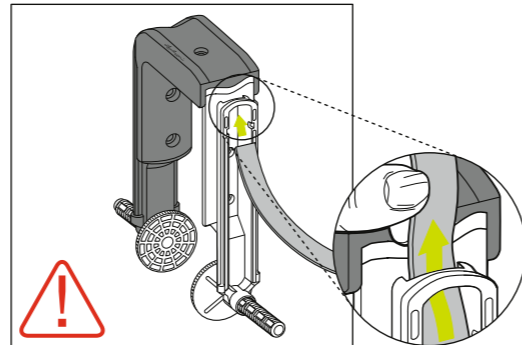


4A

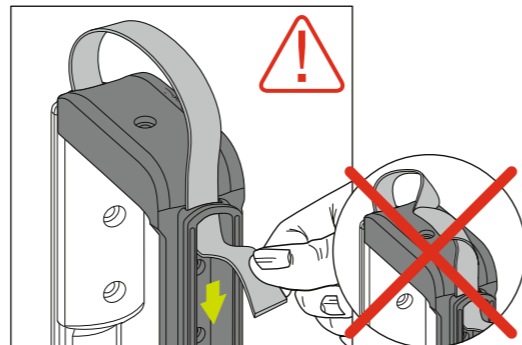


4B

3



5



US GB

Drehen sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2). Führen Sie das Band von der Vorderseite durch die vorgesehene Aussparung (3). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift vollständig durch die Schlaufe (siehe Markierung auf dem Band) geführt ist (4b). Anschließend wird das Band mit Hilfe des Metallstifts arretiert (4b). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gurtband nicht! Tauschen Sie es gegen ein neues aus (Ersatzteil-Nr.: weiß 11101/schwarz 11102). Das Band muss nun auf Vorderseite und Rückseite des Halters ohne Verdrehung durch die Aussparungen geführt werden (5).

I CH

Ruotare le viti di regolazione in senso orario (2). Guidare il nastro dal lato anteriore nell'apposita rientranza (3). Assicurarsi che il perno di metallo sia guidato completamente attraverso l'anello (vedere tacca sulla cinghia) (4b). Infine la cinghia viene bloccata con l'ausilio del perno di metallo (4b). Assicurarsi prima del montaggio che la cinghia e i cordoni non siano danneggiati, sfrangiati e rovinati. Se si riscontrano dei vizi, non utilizzare la cinghia! Sostituirla con una nuova (ricambio n.: bianco 11101/nero 11102). La cinghia deve essere guidata senza torsioni nelle rientranze sul lato anteriore e posteriore del supporto (5).

D A CH

Drehen sie die Stellschrauben im Uhrzeigersinn ein (2). Führen Sie das Band von der Vorderseite durch die vorgesehene Aussparung (3). Vergewissern Sie sich, dass der Metallstift vollständig durch die Schlaufe (siehe Markierung auf dem Band) geführt ist (4b). Anschließend wird das Band mit Hilfe des Metallstifts arretiert (4b). Prüfen Sie vor der Montage, dass Gurtband und Nähte nicht beschädigt, ausgefranst oder verwittert sind. Wenn Sie Mängel feststellen, verwenden Sie das Gurtband nicht! Tauschen Sie es gegen ein neues aus (Ersatzteil-Nr.: weiß 11101/schwarz 11102). Das Band muss nun auf Vorderseite und Rückseite des Halters ohne Verdrehung durch die Aussparungen geführt werden (5).

NL B

Draai de stelschroeven rechtsom in (2). Leid de band van de voorkant door de daarvoor bestemde uitsparing (3). Controleer of de metalen stift volledig door de lus (zie markering op de band) is geleid (4b). Vervolgens wordt de band met behulp van de metalen stift vergrendeld (4b). Controleer voorafgaand aan de montage of de spanband en de naden onbeschadigd, niet uitgerafeld of verveerd zijn. Gebruik de spanband niet wanneer u gebreken vaststelt! Vervang hem in dat geval door een nieuw exemplaar (onderdeelnr.: wit 11101/zwart 11102). De band moet nu aan voor- en achterkant van de houder zonder te verdraaien door de uitsparingen worden geleid (5).

F B CH

Vissez les vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre (2). Passez la sangle par l'avant dans l'encoche prévue à cet effet (3). Assurez-vous que la broche métallique passe entièrement dans la boucle (voir le marquage sur la sangle) (4b). Bloquez ensuite la sangle à l'aide de la broche métallique (4b). Avant le montage, vérifiez que la sangle et les coutures ne sont pas endommagées, effilochées ou dégradées. Si vous constatez un défaut, n'utilisez pas la sangle ! Remplacez-la par une sangle neuve (réf. pièce de rechange : blanc 11101/noir 11102). Faites maintenant passer la sangle à travers les encoches à l'avant et à l'arrière de l'accroche-balconnières sans aucune torsion (5).

P

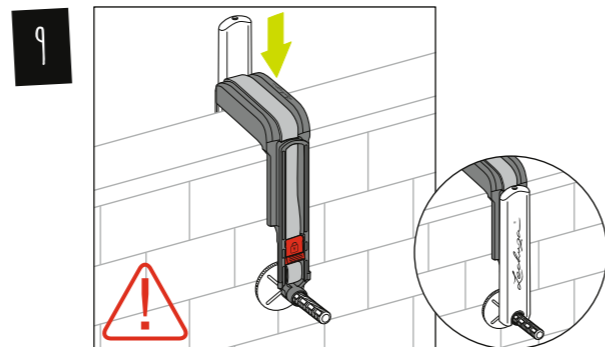
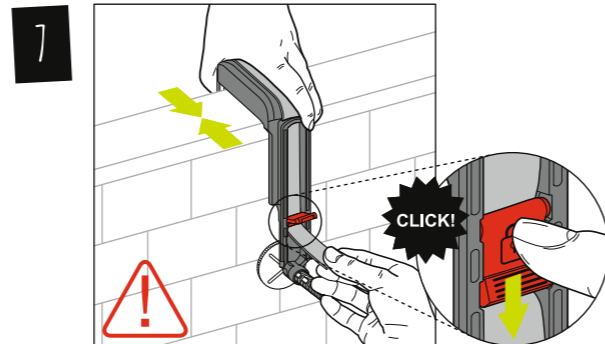
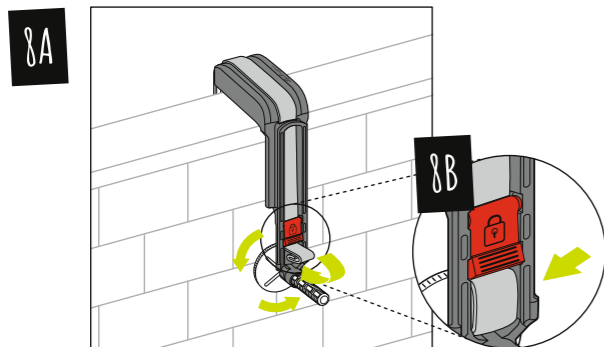
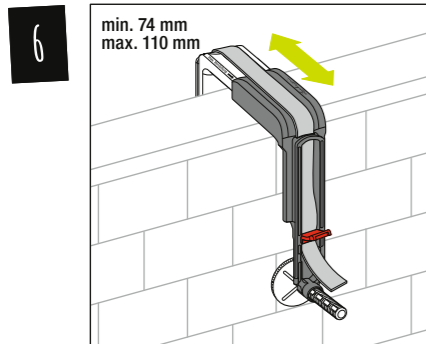
Rodar os parafusos reguladores no sentido dos ponteiros do relógio (2). Conduzir a cinta da face dianteira através do entalhe previsto para o efeito (3). Assegurar que o pino metálico está completamente inserido no laço (ver marcação na cinta) (4b). Em seguida, a cinta é bloqueada com a ajuda do pino metálico (4b). Antes da montagem, assegurar que a cinta e as costuras não estão danificadas ou desgastadas. Não utilizar a cinta se forem detetados defeitos! Substituir a cinta por uma nova (n.º peça sobressalente: branco 11101/preto 11102). A cinta deve agora ser conduzida através dos entalhes na face dianteira e traseira do suporte, sem qualquer torção (5).

E

Gira los tornillos de ajuste en sentido horario (2). Pasa la cinta desde la parte delantera por el hueco previsto (3). Asegúrate de que el pasador metálico atraviesa la trabilla por completo (fíjate en la marca en la cinta) (4b). La cinta queda bloqueada mediante el pasador metálico (4b). Antes del montaje, comprueba que la cinta de seguridad y las juntas no estén dañadas ni desgastadas. Si detectas algún daño, no utilices la cinta de seguridad; sustitúyela por una nueva (N.º de pieza de repuesto: blanca 11101/negra 11102). A continuación, la cinta debe pasar por las ranuras de la parte delantera y trasera sin torcerse (5).

PL

Wkręcić śruby regulacyjne w prawo (2). Poprowadzić taśmę od przodu przez wyznaczone wgłębienie. (3). Upewnić się, że metalowy trzpień jest całkowicie przełożony przez pętlę (patrz oznaczenie na taśmie) (4b). Następnie taśmę blokuje się za pomocą metalowego trzpienia (4b). Przed montażem sprawdzić, czy taśma i szwy nie są uszkodzone, postrzępione lub zmurszałe. Nie stosować uszkodzonej taśmy montażowej! Wymienić taśmę na nową (nr części zam.: biały 11101/czarny 11102). Przełożyć taśmę przez wgłębienia z przodu i z tyłu uchwytu, uważając, aby jej nie skręcić (5).



US GB

On the back the strap is guided under and through the fixing lever for attaching. To ensure the correct width of the bracket, it can be pulled apart and attached using the strap (6). Press the red latch down to lock the strap. The closed lock symbol must be visible after locking (7). Adjust the balcony brackets using the adjustment screw at a right angle to the wall (8a). Fold any excess strap together and put it in the recess below the safety mechanism (8b). Push the cover from top to bottom onto the bracket. The BALCONERA bracket may not be installed without a cover (9).

D A CH

Auf der Rückseite wird das Band zur Befestigung unter dem Fixierungshebel hindurch geführt. Für die korrekte Breite des Bügels kann dieser auseinandergezogen und mit Hilfe des Gurtbandes fixiert werden (6). Zum Arretieren des Gurtbandes den roten Riegel nach unten drücken. Das geschlossene Schloss-Symbol muss anschließend sichtbar sein (7). Justieren Sie den Balkonkastenhalter mit Hilfe der Stellschraube im rechten Winkel zur Mauer (8a). Falten Sie den nicht benötigten Gurt zusammen und legen Sie ihn in die Aussparung unter der Gurtsicherung (8b). Schieben Sie die Abdeckung von oben nach unten auf den Halter. Der Balkonkastenhalter darf nicht ohne Abdeckung montiert werden (9).

F B CH

À l'arrière, faites passer la sangle sous le levier de fixation afin de la fixer. Pour régler l'étrier sur la largeur correcte, il est possible de l'écarter, puis de le fixer à l'aide de la sangle (6). Pour bloquer la sangle, pousser le loquet rouge vers le bas. Le symbole du cadenas fermé doit alors être visible (7). À l'aide de la vis de réglage, ajustez les accroche-balconnières à angle droit par rapport au mur (8a). Repliez le morceau de sangle inutile sur lui-même et insérez-le dans l'encoche sous la sécurité (8b). Faites glisser le cache de haut en bas sur l'accroche-balconnières. L'accroche-balconnières ne doit pas être installé sans le cache (9).

E

En la parte trasera, la cinta de sujeción pasa por debajo del seguro de fijación. La abrazadera se puede separar para ajustar la anchura correcta. Fíjala luego con la cinta de seguridad (6). Presiona hacia abajo el seguro rojo para bloquear la cinta de seguridad. El símbolo del candado cerrado tiene que quedar a la vista (7). Con ayuda del tornillo de ajuste, posiciona el soporte BALCONERA en ángulo recto con respecto al muro (8a). Dobra la cinta que no hayas necesitado y colócala en el hueco que hay debajo del seguro de la cinta (8b). Desliza la tapa sobre el soporte de arriba abajo. No montes nunca el soporte BALCONERA sin tapa (9).

I CH

Sul retro la cinghia viene guidata per il fissaggio sotto la leva di fissaggio. Per ottenere la larghezza esatta della staffa aprirla e fissarla con l'ausilio della cinghia (6). Per bloccare la cinghia premere in basso la barra rossa. Al termine deve essere visibile il simbolo lucchetto chiuso (7). Con l'ausilio della vite di regolazione regolare la balconetta ad angolo retto rispetto al muro (8a). Piegare la cinghia non necessaria e disporla nella rientranza sotto il fissaggio della cinghia (8b). Far scorrere la copertura sul supporto dall'alto verso il basso. La balconetta non deve essere montata senza copertura (9).

NL B

Aan de achterkant wordt de band ter bevestiging onder de bevestigingshendel door geleid. Voor de correcte breedte van de beugel kan deze uit elkaar worden getrokken en met behulp van de spanband bevestigd worden (6). Druk voor het vergrendelen van de spanband de rode grendel naar onderen. Het gesloten slot-symbool moet vervolgens zichtbaar zijn (7). Zet de balkonbakhouder met behulp van de stelschroef in een rechte hoek ten opzichte van de muur (8a). Vouw de niet benodigde spanband samen en plaats deze in de uitsparing onder de spanbandborging (8b). Schuif de afdekking van boven naar onderen op de houder. De balkonbakhouder mag niet zonder afdekking gemonteerd worden (9).

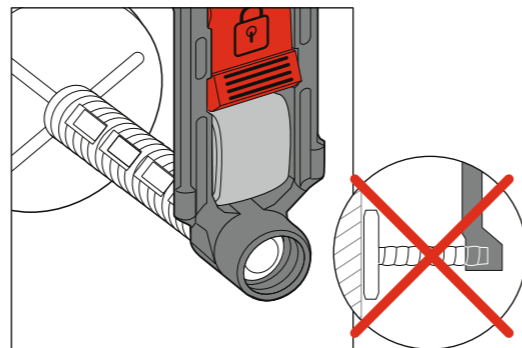
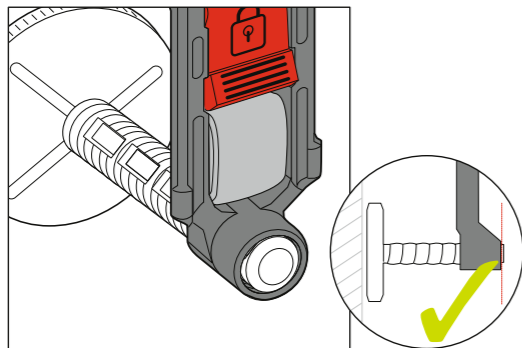
P

Para a fixação, a cinta é conduzida por baixo da alavanca de fixação, na face traseira. Para obter a largura correta do estribo, este pode ser aberto e fixado com a ajuda da cinta (6). Pressionar o mecanismo de trava vermelho para baixo para bloquear a cinta. O símbolo de fechado deve então ser visível (7). Ajustar o suporte de floreira de varanda, com a ajuda do parafuso regulador, num ângulo reto em relação à parede (8a). A cinta excedente deve ser dobrada e guardada no entalhe por baixo do retentor (8b). Deslizar a cobertura sobre o suporte, de cima para baixo. O suporte de floreira de varanda não pode ser montado sem cobertura (9).

PL

Z tyłu przelozyc taśmę pod dźwignią mocującą w celu jej zamocowania. Aby uzyskać odpowiednią szerokość kątownika, można go rozsunąć i umocować na miejscu za pomocą taśmy (6). Aby zablokować taśmę, przesunąć czerwony suwak w dół. Symbol zamkniętej kłódki musi być widoczny (7). Za pomocą śruby regulacyjnej skorygować ustawienie uchwyty, tak aby znajdował się pod kątem prostym do muru (8a). Zwinąć niepotrzebną taśmę i umieścić ją w wgłębieniu pod blokadą taśmę (8b). Nasunąć osłonę na uchwyt od góry ku dołowi. Nie wolno montować uchwyty do skrzynek balkonowych bez osłony (9).

10



US GB

The adjustment screw must be screwed in flush, not further (10).

Unplanted BALCONERA balcony planters must be removed.

D A CH

Die Stellschraube darf maximal bündig eingedreht werden (10).

Unbepflanzte BALCONERA müssen abgenommen werden.

F B CH

La vis de réglage doit être vissée au maximum à fleur (10).

Les BALCONERA sans plantation doivent être retirées.

E

El tornillo de ajuste debe girarse hasta que quede a ras (10).

Quita la BALCONERA si no vas a poner plantas en ella.

I CH

La vite di regolazione può essere avvitata al massimo a filo (10).

Le BALCONERA senza pianta devono essere rimosse.

NL B

De stelschroef mag maximaal gelijkigend worden ingedraaid (10).

Onbepante BALCONERA-balkonbakken moeten worden verwijderd.

P

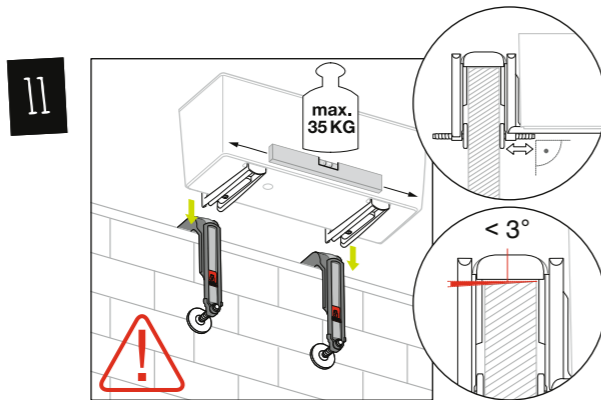
O parafuso regulador deve ser aparafusado o mais alinhado possível (10).

As BALCONERA sem plantas têm de ser removidas.

PL

Srubę regulacyjną wolno wkręcać maksymalnie równo z powierzchnią (10).

Nieobsadzone skrzynki BALCONERA trzeba zdjąć.



US GB

Make sure that the BALCONERA is pushed onto the balcony bracket horizontally.

Apply pressure to ensure the balcony planter is securely attached.

The slope of the wall must not exceed 3°.

Please note: The maximum weight must not exceed 77 lbs (with plants and water). Please note that the weight must not be exceeded due to snow load when used outdoors.

D A CH

Achten Sie darauf, dass der BALCONERA waagrecht auf den Balkonkastenhalter geschoben wird.

Prüfen Sie mit Druck den sicheren Halt des Balkonkastens.

Die Neigung der Mauer darf 3° nicht überschreiten.

Beachten Sie das Maximalgewicht von 35 kg (inkl. Bepflanzung und Wasser). Bitte beachten Sie bei Verwendung im Außenbereich, dass das Gewicht durch Schneelast nicht überschritten werden darf.

F B CH

Veillez à faire coulisser horizontalement la BALCONERA sur l'accroche-balconnières.

Exercez une pression sur la balconnière pour vérifier si elle est bien fixée.

L'inclinaison du mur ne doit pas dépasser 3°.

Respectez le poids maximal de 35 kg (plantation et eau incluses). En cas d'utilisation à l'extérieur, veuillez noter que les éventuelles chutes de neige ne doivent pas provoquer le dépassement du poids maximal autorisé.

E

Asegúrate de que la BALCONERA queda en horizontal con respecto a su soporte.

Comprueba que la balconera está bien sujeta ejerciendo un poco de presión.

La inclinación del muro no debe superar los 3°.

Ten en cuenta que el peso máximo es de 35 kg (incl. la planta y el agua). Si vas a utilizar la balconera al aire libre, procura que su peso no aumente en caso de nieve.

I CH

Assicurarsi che la BALCONERA sia spinta in orizzontale sulla balconetta.

Verificare, esercitando pressione, la tenuta salda della balconetta.

L'inclinazione del muro non deve superare 3°.

Rispettare il peso massimo di 35 kg (incluso pianta e acqua). In caso di utilizzo all'aperto, assicurarsi che il peso non venga aumentato dal carico della neve.

NL B

Zorg ervoor dat de BALCONERA horizontaal op de houder van de balkonbakhouder geschoven wordt.

Controleer met druk de goede bevestiging van de balkonbak.

De helling van de muur mag niet meer dan 3° bedragen.

Neem het maximale gewicht van 35 kg in acht (incl. beplanting en water). Houd er bij het gebruik buiten rekening mee dat het gewicht niet door sneeuwbelasting mag worden overschreden.

P

Assegurar que a BALCONERA é inserida horizontalmente no suporte de floreira de varanda.

Verificar a fixação segura da floreira de varanda, aplicando pressão.

A inclinação da parede não deve exceder 3°.

Ter atenção ao peso máximo de 35 kg (incl. planta e água). Em caso de utilização em áreas exteriores, é necessário ter em atenção que o peso não pode ser excedido devido à carga de neve.

PL

Donice BALCONERA wsuwa się poziomo na uchwyty do skrzynek balkonowych.

Nacisnąć na skrzynkę, aby sprawdzić, czy jest dobrze zamocowana.

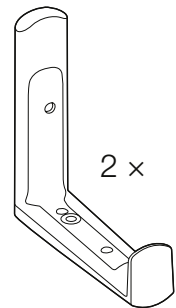
Nachylenie ściany nie może przekraczać 3°.

Maksymalna waga donicy nie może przekraczać 35 kg (wraz z rośliną i wodą). W przypadku użytkowania na zewnątrz uważać, aby obciążenie śniegiem nie spowodowało przekroczenia dopuszczalnej wagi.

Item no:

11099 | 11101 | 11102 |

30306650 | 30306640

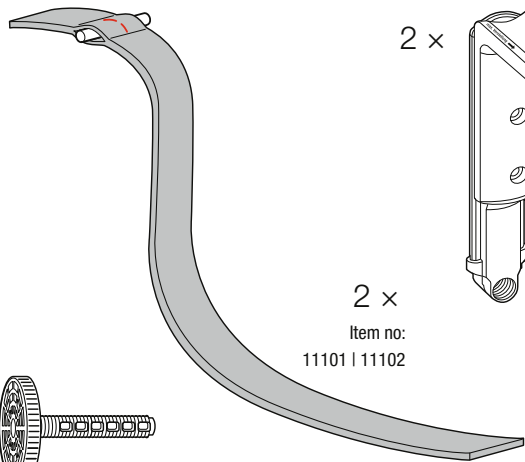


2 x



2 x

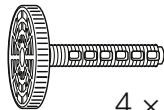
Item no: 11099



2 x

Item no:

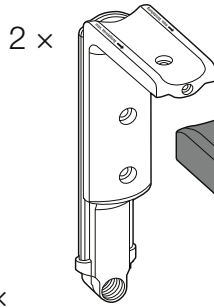
11101 | 11102



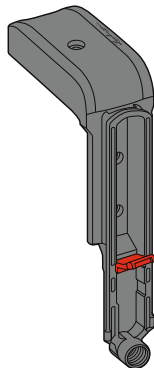
4 x

Item no:

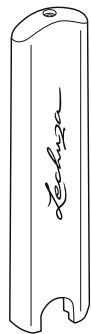
30306650 | 30306640



2 x



2 x



2 x

FR **DONNEZ** OU **RECYCLEZ** ASSOCIATION OU MAGASIN OU LIVRAISON OU DÉCHÈTERIE

Adresses sur quefairedemesdechets.fr

100%

